

**SMLOUVA MEZI ČESKOU REPUBLIKOU A SVAZOVOU REPUBLIKOU JUGOSLÁVIÍ
O SOCIÁLNÍM ZABEZPEČENÍ**

**СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ ЧЕШКЕ РЕПУБЛИКЕ И
САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ О СОЦИЈАЛНОМ ОСИГУРАЊУ**

**POTVRZENÍ O NÁROKU NA VĚCNÉ DÁVKY
PO DOBU PŘECHODNÉHO POBYTU V SR JUGOSLÁVIÍ (1)**

**ПОТВРДА О ПРАВУ НА ДАВАЊЕ У НАТУРИ
ЗА ВРЕМЕ ПРИВРЕМЕНОГ БОРАВКА У СР ЈУГОСЛАВИЈИ**

Smlouva: čl. 11, odst. 1, 3
Споразум: чл. 11, ст. 1. и 3.

Správní ujednání: čl. 7
Споразум о спровођењу: чл. 7.

Rodné číslo pojištěnce v SR Jugoslávii (2)
Матични број осигураника у СР Југославији

Číslo pojištěnce v České republice
Број осигураника у Чешкој Републици

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1.	<input type="checkbox"/> Pojištěnec Осигураник	<input type="checkbox"/> Důchodce(kyně) (3) Пензионер
1.1	Příjmení Презиме (презимена)	Jméno (jména) Име (имена)
1.2	Datum narození Датум рођења	
1.3	Adresa v České republice (4) Адреса у Чешкој Републици	

2. (3)	
2.1	<p>Pokud podle článku 11, odst. 1 Smlouvy vyžaduje zdravotní stav shora uvedené osoby po dobu přechodného pobytu v SR Jugoslávii neodkladné poskytnutí nezbytné zdravotní péče, má nárok na věcné dávky od organizační jednotky republikového nositele zdravotního pojištění v místě pobytu k tíži příslušné české zdravotní pojišťovny.</p> <p>Ако према члану 11. став 1. Споразума здравствено стање горе наведеног лица за време привременог боравка у СР Југославији неодложно захтева хитно пружање неопходних здравствених услуга, оно има право на давања у натури од организационе јединице републичког носиоца здравственог осигурања надлежне према месту боравка, на терет надлежног чешког завода здравственог осигурања.</p> <p>На základě potvrzení mohou být poskytnuty věcné dávky На основу потврде могу да се пруже давања у натури</p> <p align="center">od do (včetně)</p> <p align="center">Од закључно до</p>
2.2	<p>Výše uvedená osoba obdržela souhlas s poskytnutím věcných dávek ve větším rozsahu podle článku 11, odst. 3 Smlouvy.</p> <p>Горе наведено лице добило је сагласност за пружање давања у натури у већем обиму према члану 11. став 3. Споразума.</p> <p>Вěcné dávky mohou být poskytnuty od do (včetně), ve zdravotnickém zařízení kam se osoba uvedená v bodě 1 odebrala k léčení. (název, adresa)</p>

Давања у натури могу бити пружена од закључно до,
у здравственој установи где је лице наведено у тачки 1. упућено на лечење.
(Назив, Адреса)

Souhlas zahrnuje i přepravu ⁽³⁾ : ano
da

Сагласност обухвата и превоз : ne
ne

3. Příslušná česká zdravotní pojišťovna
Надлежни чешки завод за здравствено осигурање

3.1 Název
Назив

.....

3.2 Adresa ⁽⁴⁾
Адреса

.....

3.3 Razítko
Печат

Datum
Датум

Podpis
Потпис

Pokyny
Напомене

- (1) Toto potvrzení vyplňuje příslušná česká zdravotní pojišťovna a předá ho dotyčné osobě, nebo ho pošle **organizační jednotce republikového nositele zdravotního pojištění** podle místa pobytu dotyčné osoby, pokud bylo potvrzení vydáno na její žádost.
Ову потврду попуњава **надлежни чешки завод за здравствено осигурање** и предаје је дотичном лицу или је шаље **органizacionој јединици републичког носиоца здравственог осигурања** надлежном према месту боравка дотичног лица, ако је потврда издата на његов захтев.
- (2) V případě, že osoba nemá rodné číslo, uvede se číslo osobní.
У случају да лице нема матични број, унети лични број.
- (3) Zaškrtnout příslušné okénko.
Обележити крстићем одговарајуће поље.
- (4) PSČ, místo, ulice, číslo, stát.
Поштански број, место, улица, број, држава.

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO OPRÁVNĚNOU OSOBU
ВАЖНЕ НАПОМЕНЕ ЗА КОРИСНИКА ПРАВА

Toto potvrzení se předloží v případě potřeby organizační jednotce republikového nositele zdravotního pojištění podle místa pobytu oprávněné osoby.
Ова потврда се подноси у случају потребе организационој јединици републичког носиоца здравственог осигурања надлежној према месту боравка дотичног лица.